ESS document date: 24/04/12



The European Social Survey

SUPPLEMENTARY QUESTIONNAIRE F-2-F A (Round 6 2012)

RESPONDENT NUMBER:

VERSION NUMBER: F-2-F A

NOTE FOR TRANSLATORS:

The questions in Section I are mainly re-formulations of questions already asked in the Main questionnaire. Translators should refer back to the Main questionnaire for annotations and should be careful to be consistent in their translations where the formulation is identical. Questions which are exact repetitions are marked in the footnote as 'Identical to Qx' and teams should use the same translation as in the Main questionnaire. Where questions are similar but not identical, the annotations and translations from the Main questionnaire should still be referred to, to ensure harmonisation where possible (these are marked in the footnote as 'Similar to Qx'). Sometimes there is only a very small amendment such as a change to the scale or to the introduction. For each question the corresponding question number in the Main questionnaire is given in a footnote.

INTERVIEWER: IF RESPONDENT IS MALE, ASK HF1. IF RESPONDENT IS FEMALE, ASK HF2.

MALE RESPONDENTS

HF1 CARD A1 Now I will briefly describe some people. Please listen to each description and tell me how much each person is or is not like you. Use this card for your answer.

		Very much like me	Like me	Some- what like me	A little like me	Not like me	Not like me at all	(Don't know)
Α	Thinking up new ideas ¹ and being creative is important to him. He likes to do things in his own original way.	01	02	03	04	05	06	88
В	It is important to him to be rich. He wants to have a lot of money and expensive ² things.	01	02	03	04	05	06	88
С	He thinks it is important that every person in the world should be treated equally. He believes everyone should have equal opportunities in life.	01	02	03	04	05	06	88
D	It's important to him to show ³ his abilities. He wants people to admire ⁴ what he does.	01	02	03	04	05	06	88
E	It is important to him to live in secure ⁵ surroundings. He avoids anything that might endanger his safety.	01	02	03	04	05	06	88
F	He likes surprises and is always looking for new things to do. He thinks it is important to do lots of different things in life ⁶ .	01	02	03	04	05	06	88
G	He believes that people should do what they're told ⁷ . He thinks people should follow rules ⁸ at all times, even when no-one is watching.	01	02	03	04	05	06	88
Н	It is important to him to listen to people who are different ⁹ from him. Even when he disagrees with them, he still wants to understand them.	01	02	03	04	05	06	88
I	It is important to him to be humble and modest. He tries not to draw attention to himself.	01	02	03	04	05	06	88
J	Having a good time is important to him. He likes to "spoil" himself.	01	02	03	04	05	06	88

Having new ideas, with an emphasis on the creative side of having them through generating them himself.

² "Expensive": in the sense of costing a lot rather than their being 'luxury' items.

³ The idea is to show whatever abilities he has, with no assumption that he actually has great abilities. It is important to him to be perceived as being able.

He wants his actions to be admired, not his person.

⁵ In the sense of the surroundings actually being secure, and not that he <u>feels</u> secure.

⁶ Important for himself (his life) is the focus.

⁷ The idea here is that when someone else tells you what to do in actual interpersonal interaction, (implying also that the person has some authority), you should do it.

⁸ "Rules" in the sense of 'rules and regulations'.

⁹ "Different" in almost any way. The key idea is that he sees difference/diversity positively and as something worth

^{10 &}quot;Spoil himself": "treat himself" is another idiom. Strongly negative 'self-indulgence' is *not* intended.

		Very much like me	Like me	Some- what like me	A little like me	Not like me	Not like me at all	(Don't know)
K	It is important to him to make his own decisions about what he does. He likes to be free and not depend ¹¹ on others.	01	02	03	04	05	06	88
L	It's very important to him to help the people around him. He wants to care for 12 their well-being.	01	02	03	04	05	06	88
M	Being very successful is important to him. He hopes people will recognise his achievements.	01	02	03	04	05	06	88
N	It is important to him that the government ensures 13 his safety against all threats. He wants the state to be strong so it can defend its citizens.	01	02	03	04	05	06	88
0	He looks for adventures and likes to take risks. He wants to have an exciting ¹⁴ life.	01	02	03	04	05	06	88
P	It is important to him always to behave properly. He wants to avoid doing anything people would say is wrong.	01	02	03	04	05	06	88
Q	It is important to him to get ¹⁵ respect from others. He wants people to do what he says.	01	02	03	04	05	06	88
R	It is important to him to be loyal to his friends. He wants to devote ¹⁶ himself to people close to him.	01	02	03	04	05	06	88
S	He strongly believes that people should care for 17 nature. Looking after the environment is important to him.	01	02	03	04	05	06	88
Т	Tradition is important to him. He tries to follow the customs handed down by his religion or his family.	01	02	03	04	05	06	88
U	He seeks every chance ¹⁸ he can to have fun. It is important to him to do things that give him pleasure.	01	02	03	04	05	06	88

NOW GO TO QUESTION IF1

¹¹ In the sense of not to have to depend on people
12 "care for": here in the sense of actively promote their well-being.
13 "Ensures" in the sense of 'guarantees'.
14 "Exciting" more in the sense of 'exhilarating' than 'dangerous'.
15 Get/have this respect, not deserve respect
16 "Devote": is intended to convey deep concern for these people and readiness to invest his time, resources and energy in their welfare.
17 "care for": look after, basically synonymous with 'looking after' in the second sentence.
18 Seeks: active pursuit rather than 'taking every' chance.

FEMALE RESPONDENTS¹⁹

HF2 CARD A1Now I will briefly describe some people. Please listen to each description and tell me how much each person is or is not like you. Use this card for your answer.

		Very much like me	Like me	Some- what like me	A little like me	Not like me	Not like me at all	(Don't know)
Α	Thinking up new ideas and being creative is important to her. She likes to do things in her own original way.	01	02	03	04	05	06	88
В	It is important to her to be rich. She wants to have a lot of money and expensive things.	01	02	03	04	05	06	88
С	She thinks it is important that every person in the world should be treated equally. She believes everyone should have equal opportunities in life.	01	02	03	04	05	06	88
D	It's important to her to show her abilities. She wants people to admire what she does.	01	02	03	04	05	06	88
E	It is important to her to live in secure surroundings. She avoids anything that might endanger her safety.	01	02	03	04	05	06	88
F	She likes surprises and is always looking for new things to do. She thinks it is important to do lots of different things in life.	01	02	03	04	05	06	88
G	She believes that people should do what they're told. She thinks people should follow rules at all times, even when no-one is watching.	01	02	03	04	05	06	88
Н	It is important to her to listen to people who are different from her. Even when she disagrees with them, she still wants to understand them.	01	02	03	04	05	06	88
I	It is important to her to be humble and modest. She tries not to draw attention to herself.	01	02	03	04	05	06	88
J	Having a good time is important to her. She likes to "spoil" herself.	01	02	03	04	05	06	88

. .

¹⁹ Translators should refer to the male version, HF1, for annotations

		Very much like me	Like me	Some- what like me	A little like me	Not like me	Not like me at all	(Don't know)
K	It is important to her to make her own decisions about what she does. She likes to be free and not depend on others.	01	02	03	04	05	06	88
L	It's very important to her to help the people around her. She wants to care for their well-being.	01	02	03	04	05	06	88
M	Being very successful is important to her. She hopes people will recognise her achievements.	01	02	03	04	05	06	88
N	It is important to her that the government ensures her safety against all threats. She wants the state to be strong so it can defend its citizens.	01	02	03	04	05	06	88
0	She looks for adventures and likes to take risks. She wants to have an exciting life.	01	02	03	04	05	06	88
P	It is important to her always to behave properly. She wants to avoid doing anything people would say is wrong.	01	02	03	04	05	06	88
Q	It is important to her to get respect from others. She wants people to do what she says.	01	02	03	04	05	06	88
R	It is important to her to be loyal to her friends. She wants to devote herself to people close to her.	01	02	03	04	05	06	88
S	She strongly believes that people should care for nature. Looking after the environment is important to her.	01	02	03	04	05	06	88
Т	Tradition is important to her. She tries to follow the customs handed down by her religion or her family.	01	02	03	04	05	06	88
U	She seeks every chance she can to have fun. It is important to her to do things that give her pleasure.	01	02	03	04	05	06	88

NOW GO TO QUESTION IF1

ASK ALL

To help us improve our questions in the future, here are some final questions on a range of different topics which are similar to previous ones. Please don't try to remember what you answered before but treat them as if they were completely new questions.

The first few questions focus on how you feel about yourself and your life²⁰

IF1 CARD A2 Using this card, please tell me how interested you would generally say you are in what you are doing.²¹

Not at a interest									inte	Fully ²² erested	(Don't Know)
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	88

IF2 CARD A3 Using this card, please tell me how absorbed²³ you would generally say you are in what you are doing.²⁴

Not at a absorbe									ab	Fully sorbed	(Don't Know)
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	88

IF3 CARD A4 Using this card, please tell me how enthusiastic you would generally say you are about what you are doing.²⁵

Not at a enthusi									enthu	Fully usiastic	(Don't Know)
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	88

²⁵ Similar to D33

²⁰ Similar to introduction before D31

²¹ Similar to D31

²² 'fully' in the sense of 'an ending point on the scale where nothing can go beyond it. This might be represented also by 'completely', 'extremely', 'absolutely', 'totally', etc.

³ 'absorbed' in the sense of 'focused or involved'

²⁴ Similar to D32

CARD A5 I will now read out a list of the ways you might have felt or behaved during the past week. Using this card, please tell me how much of the time during the past week...**READ OUT...**²⁶

		None or almost none of the time			All or almost all of the time	(Don't know)
IF4	you felt depressed? ²⁷	0	1	2	3	8
IF5	your sleep was restless? ²⁸	0	1	2	3	8
IF6	you felt lonely? ²⁹	0	1	2	3	8

Now I'm going to ask you some questions about how you think democracy is working in [country] today.

CARD A6 Using this card, please tell me how often you think opposition parties³⁰ in [country] are free to³¹ criticise³² the government³³? IF7 Please use this card.34

Never										Always	(Don't Know)
00	01	02	03	04	05	06	07	80	09	10	88

STILL CARD A6 Please tell me how often you think the media in [country] IF8 are free to³⁵ criticise³⁶ the government. Use the same card.³⁷

Never										Always	(Don't Know)
00	01	02	03	04	05	06	07	80	09	10	88

²⁶ Similar to introduction before D5

²⁷ Similar to D5

²⁸ Similar to D7

²⁹ Similar to D9

^{30 &#}x27;opposition parties' in the sense of 'parties which are in the legislature but are not part of the government'; if a country does not have 'opposition parties' they should refer instead to 'political parties' 'are free to' in the sense of 'are allowed to'

^{32 &#}x27;criticise' in the sense of 'contest or dispute' rather than 'being able to disrupt'

³³ A country specific word for 'the government' may be used here if appropriate. This also applies to IF8 and IF9.

³⁴ Similar to E20

^{35 &#}x27;are free to' in the sense of 'are allowed to'

³⁶ 'criticise' in the sense of 'contest or dispute' rather than 'being able to disrupt'

³⁷ Similar to E21

STILL CARD A6 Please tell me how often you think the media in [country] provide citizens with reliable³⁸ information to judge³⁹ the government. Use the same card.⁴⁰ IF9

Never									Always	(Don't Know)	
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	88

^{38 &#}x27;reliable' in the sense of 'accurate'
39 'judge' in the sense of 'assess' or 'evaluate' any aspect of governments
40 Similar to E22

ESS document date: 30/04/12



The European Social Survey

SELF-COMPLETION QUESTIONNAIRE S-C-A (Round 6 2012)

RESPONDENT NUMBER:

VERSION NUMBER: S-C-A

NOTE FOR TRANSLATORS:

The questions in Section I are mainly re-formulations of questions already asked in the Main questionnaire. Translators should refer back to the Main questionnaire for annotations and should be careful to be consistent in their translations where the formulation is identical. Questions which are exact repetitions are marked in the footnote as 'Identical to Qx' and teams should use the same translation as in the Main questionnaire. Where questions are similar but not identical, the annotations and translations from the Main questionnaire should still be referred to, to ensure harmonisation where possible (these are marked in the footnote as 'Similar to Qx'). Sometimes there is only a very small amendment such as a change to the scale or to the introduction. For each question the corresponding question number in the Main questionnaire is given in a footnote.

UNDER NO CIRCUMSTANCES SHOULD THE ANNOTATIONS BE INCLUDED IN THE QUESTIONNAIRE

HS₁

MALE RESPONDENTS

Here we briefly describe some people. Please read each description and tick the box on each line that shows how much each person is or is not like you.

How much like you is this person?

		Very much like me	Like me	Some- what like me	A little like me	Not like me	Not like me at all
Α	Thinking up new ideas ¹ and being creative is important to him. He likes to do things in his own original way.	01	02	03	04	05	06
В	It is important to him to be rich. He wants to have a lot of money and expensive things.	01	02	03	04	05	06
С	He thinks it is important that every person in the world should be treated equally. He believes everyone should have equal opportunities in life.	01	02	03	04	05	06
D	It's important to him to show ³ his abilities. He wants people to admire ⁴ what he does.	01	02	03	04	05	06
E	It is important to him to live in secure ⁵ surroundings. He avoids anything that might endanger his safety.	01	02	03	04	05	06
F	He likes surprises and is always looking for new things to do. He thinks it is important to do lots of different things in life ⁶ .	01	02	03	04	05	06
G	He believes that people should do what they're told ⁷ . He thinks people should follow rules ⁸ at all times, even when noone is watching.	01	02	03	04	05	06
Н	It is important to him to listen to people who are different ⁹ from him. Even when he disagrees with them, he still wants to understand them.	01	02	03	04	05	06
I	It is important to him to be humble and modest. He tries not to draw attention to himself.	01	02	03	04	05	06

Having new ideas, with an emphasis on the creative side of having them through generating them himself.

² "Expensive": in the sense of costing a lot rather than their being 'luxury' items.

³ The idea is to show whatever abilities he has, with no assumption that he actually has great abilities. It is important to him to be perceived as being able.

⁴ He wants his actions to be admired, not his person.

⁵ In the sense of the surroundings actually being secure, and not that he <u>feels</u> secure.

⁶ Important for himself (his life) is the focus.

⁷ The idea here is that when someone else tells you what to do in actual interpersonal interaction, (implying also that the person has some authority), you should do it. 8 "Rules" in the sense of 'rules and regulations'.

⁹ "Different" in almost any way. The key idea is that he sees difference/diversity positively and as something worth learning about.

		<u>п</u>	ow much	like you i	s this pe	<u> 18011 ?</u>	
J	Having a good time is important to him. He likes to "spoil" himself.	01	02	03	04	05	
K	It is important to him to make his own decisions about what he does. He likes to be free and not depend ¹¹ on others.	01	02	03	04	05	06
L	It's very important to him to help the people around him. He wants to care for 12 their well-being.	01	02	03	04	05	06
M	Being very successful is important to him. He hopes people will recognise his achievements.	01	02	03	04	05	06
N	It is important to him that the government ensures 13 his safety against all threats. He wants the state to be strong so it can defend its citizens.	01	02	03	04	05	06
0	He looks for adventures and likes to take risks. He wants to have an exciting 14 life.	01	02	03	04	05	06
Р	It is important to him always to behave properly. He wants to avoid doing anything people would say is wrong.	01	02	03	04	05	06
Q	It is important to him to get ¹⁵ respect from others. He wants people to do what he says.	01	02	03	04	05	06
R	It is important to him to be loyal to his friends. He wants to devote 16 himself to people close to him.	01	02	03	04	05	06
S	He strongly believes that people should care for 17 nature. Looking after the environment is important to him.	01	02	03	04	05	06
Т	Tradition is important to him. He tries to follow the customs handed down by his religion or his family.	01			04	05	
U	He seeks every chance ¹⁸ he can to have fun. It is important to him to do things that give him pleasure.	01	02	03	04	05	

NOW GO TO QUESTION IS1

 10 "Spoil himself": "treat himself" is another idiom. Strongly negative 'self-indulgence' is *not* intended.

In the sense of not to have to depend on people "care for": here in the sense of actively promote their well-being.

¹³ "Ensures" in the sense of 'guarantees'.

^{14 &}quot;Exciting" more in the sense of 'exhilarating' than 'dangerous'.

¹⁵ Get/have this respect, not <u>deserve</u> respect

^{16 &}quot;Devote": is intended to convey deep concern for these people and readiness to invest his time, resources and energy in their welfare.

17 "care for": look after, basically synonymous with 'looking after' in the second sentence.

18 Seeks: active pursuit rather than 'taking every' chance.

HS₂

FEMALE RESPONDENTS¹⁹

Here we briefly describe some people. Please read each description and tick the box on each line that shows how much each person is or is not like you.

How much like you is this person?

		Very much like me	Like me	Some- what like me	A little like me	Not like me	Not like me at all
Α	Thinking up new ideas and being creative is important to her. She likes to do things in her own original way.	01	02	03	04	05	06
В	It is important to her to be rich. She wants to have a lot of money and expensive things.	01	02	03	04	05	06
С	She thinks it is important that every person in the world should be treated equally. She believes everyone should have equal opportunities in life.	01	02	03	04	05	06
D	It's important to her to show her abilities. She wants people to admire what she does.	01	02	03	04	05	06
E	It is important to her to live in secure surroundings. She avoids anything that might endanger her safety.	01	02	03	04	05	06
F	She likes surprises and is always looking for new things to do. She thinks it is important to do lots of different things in life.	01	02	03	04	05	06
G	She believes that people should do what they're told. She thinks people should follow rules at all times, even when no-one is watching.	01	02	03	04	05	06
Н	It is important to her to listen to people who are different from her. Even when she disagrees with them, she still wants to understand them.	01	02	03	04	05	06
I	It is important to her to be humble and modest. She tries not to draw attention to herself.	01	02	03	04	05	06
J	Having a good time is important to her. She likes to "spoil" herself.	01	02	03	04	05	06

¹⁹ Translators: see male version for annotations.

How much like you is this person?

		Very much like me	Like me	Some- what like me	A little like me	Not like me	Not like me at all
K	It is important to her to make her own decisions about what she does. She likes to be free and not depend on others.	01	02	03	04	05	06
L	It's very important to her to help the people around her. She wants to care for their well-being.	01	02	03	04	05	06
M	Being very successful is important to her. She hopes people will recognise her achievements.	01	02	03	04	05	06
N	It is important to her that the government ensures her safety against all threats. She wants the state to be strong so it can defend its citizens.	01	02	03	04	05	06
0	She looks for adventures and likes to take risks. She wants to have an exciting life.	01	02	03	04	05	06
P	It is important to her always to behave properly. She wants to avoid doing anything people would say is wrong.	01	02	03	04	05	06
Q	It is important to her to get respect from others. She wants people to do what she says.	01	02	03	04	05	06
R	It is important to her to be loyal to her friends. She wants to devote herself to people close to her.	01	02	03	04	05	06
S	She strongly believes that people should care for nature. Looking after the environment is important to her.	01	02	03	04	05	06
T	Tradition is important to her. She tries to follow the customs handed down by her religion or her family.	01	02	03	04	05	06
U	She seeks every chance she can to have fun. It is important to her to do things that give her pleasure.	01	02	03	04	05	06

NOW GO TO QUESTION IS1

EVERYONE SHOULD ANSWER THE QUESTIONS FROM HERE

To help us improve our questions in the future, here are some final questions on a range of different topics which are similar to previous ones. Please don't try to remember what you answered before but treat them as if they were completely new questions.

How interested would you generally say you are in what you are doing? Please tick one box. 21 IS1

Not at all interested									Ful inte	ly ²² erested
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
IS2 Hov	w absorb	ed ²³ would	l you gene	erally say y	ou are in	what you a	are doing?	Please t	ick one bo)X . ²⁴
Not at all absorbed									Ful abs	ly sorbed
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
IS3 Hov Ple	w enthus ase tick	iastic wou one box.	ld you ger ₂₅	nerally say	you are a	bout what	you are d	oing?		
Not at all enthusias	tic								Fully enth	, usiastio
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

²⁰ Similar to introduction before D31

²¹ Similar to D31

²² 'fully' in the sense of 'an ending point on the scale where nothing can go beyond it. This might be represented also by 'completely', 'extremely', 'absolutely', 'totally', etc.

23 'absorbed' in the sense of 'focused or involved'

²⁴ Similar to D32

²⁵ Similar to D33

IS4	How much of the time during the past week did you feel depressed? Please tick one box. ²⁷											
None	or almost no the time	ne of						All or	almost al time	l of the		
	0		[1		2			3			
IS5	How much o	of the time	during the	e past wee	ek was you	r sleep res	stless? Ple	ease tick	one box. ²	8		
None or almost none of the time All or almost all of the time												
	0			1		2			3			
IS6	How much o	of the time	during the	e past wee	ek did you	feel lonely	? Please	tick one k	OOX. ²⁹			
None	None or almost none of All or almost all of the time											
	0			1		2			3			
Now s	some questio	ons about	how you	think der	mocracy is	s working	in [count	try] today	<u>'-</u>			
IS7	How often de	o you think one box .3	c oppositio	on parties ³	³⁰ in [count	ry] are free	e to ³¹ critic	cise ³² the	governmer	nt ³³ ?		
Neve	r									Always		
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
²⁷ Simi ²⁸ Simi ²⁹ Simi ³⁰ 'oppo country ³¹ 'are ³² 'critice ³³ A co	Similar to introduction before D5 27 Similar to D5 28 Similar to D7 29 Similar to D9 30 'opposition parties' in the sense of 'parties which are in the legislature but are not part of the government'; if a country does not have 'opposition parties' they should refer instead to 'political parties' 31 'are free to' in the sense of 'are allowed to' 32 'criticise' in the sense of 'contest or dispute' rather than 'being able to disrupt' 33 A country specific word for 'the government' may be used here if appropriate. This also applies to IS8 and IS9. 34 Similar to E20											

The next few questions are about the ways you might have felt or behaved during the past week²⁶.

IS8	How ofter Please tie	n do you thi ck one box	nk the med . 37	dia in [cou	ntry] are fr	ee to ³⁵ criti	icise ³⁶ the	governme	ent?	
Never	•									Always
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
IS9	How ofter to judge ³⁵	n do you thi	nk the med ment? Ple	dia in [cou ase tick o	ntry] provid	le citizens	with reliat	ole ³⁸ inforr	nation	
Never	•									Always
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
THAN		VERY N		OR TAK	ING TH				E THIS	
PLE <i>F</i>	ASE RE	TURN IT	AS INS	TRUCTI	ED.					

³⁵ 'are free to' in the sense of 'are allowed to'
³⁶ 'criticise' in the sense of 'contest or dispute' rather than 'being able to disrupt'
³⁷ Similar to E21
³⁸ 'reliable' in the sense of 'accurate'
³⁹ 'judge' in the sense of 'assess' or 'evaluate' any aspect of governments
⁴⁰ Similar to E22

ESS document date: 24/04/12



The European Social Survey

SUPPLEMENTARY QUESTIONNAIRE F-2-F B (Round 6 2012)

RESPONDENT NUMBER:

VERSION NUMBER: F-2-F B

NOTE FOR TRANSLATORS:

The questions in Section I are mainly re-formulations of questions already asked in the Main questionnaire. Translators should refer back to the Main questionnaire for annotations and should be careful to be consistent in their translations where the formulation is identical. Questions which are exact repetitions are marked in the footnote as 'Identical to Qx' and teams should use the same translation as in the Main questionnaire. Where questions are similar but not identical, the annotations and translations from the Main questionnaire should still be referred to, to ensure harmonisation where possible (these are marked in the footnote as 'Similar to Qx'). Sometimes there is only a very small amendment such as a change to the scale or to the introduction. For each question the corresponding question number in the Main questionnaire is given in a footnote.

INTERVIEWER: IF RESPONDENT IS MALE, ASK HF1. IF RESPONDENT IS FEMALE, ASK HF2.

MALE RESPONDENTS

HF1 CARD B1 Now I will briefly describe some people. Please listen to each description and tell me how much each person is or is not like you. Use this card for your answer.

		Very much like me	Like me	Some- what like me	A little like me	Not like me	Not like me at all	(Don't know)
A	Thinking up new ideas ¹ and being creative is important to him. He likes to do things in his own original way.	01	02	03	04	05	06	88
В	It is important to him to be rich. He wants to have a lot of money and expensive ² things.	01	02	03	04	05	06	88
С	He thinks it is important that every person in the world should be treated equally. He believes everyone should have equal opportunities in life.	01	02	03	04	05	06	88
D	It's important to him to show ³ his abilities. He wants people to admire ⁴ what he does.	01	02	03	04	05	06	88
E	It is important to him to live in secure ⁵ surroundings. He avoids anything that might endanger his safety.	01	02	03	04	05	06	88
F	He likes surprises and is always looking for new things to do. He thinks it is important to do lots of different things in life ⁶ .	01	02	03	04	05	06	88
G	He believes that people should do what they're told ⁷ . He thinks people should follow rules ⁸ at all times, even when no-one is watching.	01	02	03	04	05	06	88
Н	It is important to him to listen to people who are different ⁹ from him. Even when he disagrees with them, he still wants to understand them.	01	02	03	04	05	06	88
I	It is important to him to be humble and modest. He tries not to draw attention to himself.	01	02	03	04	05	06	88
J	Having a good time is important to him. He likes to "spoil" himself.	01	02	03	04	05	06	88

Having new ideas, with an emphasis on the creative side of having them through generating them himself.

² "Expensive": in the sense of costing a lot rather than their being 'luxury' items.

³ The idea is to show whatever abilities he has, with no assumption that he actually has great abilities. It is important to him to be perceived as being able.

He wants his actions to be admired, not his person.

⁵ In the sense of the surroundings actually being secure, and not that he <u>feels</u> secure.

⁶ Important for himself (his life) is the focus.

⁷ The idea here is that when someone else tells you what to do in actual interpersonal interaction, (implying also that the person has some authority), you should do it.

⁸ "Rules" in the sense of 'rules and regulations'.

⁹ "Different" in almost any way. The key idea is that he sees difference/diversity positively and as something worth

^{10 &}quot;Spoil himself": "treat himself" is another idiom. Strongly negative 'self-indulgence' is *not* intended.

		Very much like me	Like me	Some- what like me	A little like me	Not like me	Not like me at all	(Don't know)
K	It is important to him to make his own decisions about what he does. He likes to be free and not depend ¹¹ on others.	01	02	03	04	05	06	88
L	It's very important to him to help the people around him. He wants to care for 12 their well-being.	01	02	03	04	05	06	88
M	Being very successful is important to him. He hopes people will recognise his achievements.	01	02	03	04	05	06	88
N	It is important to him that the government ensures 13 his safety against all threats. He wants the state to be strong so it can defend its citizens.	01	02	03	04	05	06	88
0	He looks for adventures and likes to take risks. He wants to have an exciting 14 life.	01	02	03	04	05	06	88
P	It is important to him always to behave properly. He wants to avoid doing anything people would say is wrong.	01	02	03	04	05	06	88
Q	It is important to him to get ¹⁵ respect from others. He wants people to do what he says.	01	02	03	04	05	06	88
R	It is important to him to be loyal to his friends. He wants to devote 16 himself to people close to him.	01	02	03	04	05	06	88
S	He strongly believes that people should care for 17 nature. Looking after the environment is important to him.	01	02	03	04	05	06	88
Т	Tradition is important to him. He tries to follow the customs handed down by his religion or his family.	01	02	03	04	05	06	88
U	He seeks every chance ¹⁸ he can to have fun. It is important to him to do things that give him pleasure.	01	02	03	04	05	06	88

NOW GO TO QUESTION IF10

In the sense of not to have to depend on people "care for": here in the sense of actively promote their well-being.

13 "Ensures" in the sense of 'guarantees'.

^{14 &}quot;Exciting" more in the sense of 'exhilarating' than 'dangerous'.

15 Get/have this respect, not deserve respect

16 "Devote": is intended to convey deep concern for these people and readiness to invest his time, resources and energy in their welfare.

17 "care for": look after, basically synonymous with 'looking after' in the second sentence.

18 Seeks: active pursuit rather than 'taking every' chance.

FEMALE RESPONDENTS¹⁹

HF2 CARD B1 Now I will briefly describe some people. Please listen to each description and tell me how much each person is or is not like you. Use this card for your answer.

		Very much like me	Like me	Some- what like me	A little like me	Not like me	Not like me at all	(Don't know)
Α	Thinking up new ideas and being creative is important to her. She likes to do things in her own original way.	01	02	03	04	05	06	88
В	It is important to her to be rich. She wants to have a lot of money and expensive things.	01	02	03	04	05	06	88
С	She thinks it is important that every person in the world should be treated equally. She believes everyone should have equal opportunities in life.	01	02	03	04	05	06	88
D	It's important to her to show her abilities. She wants people to admire what she does.	01	02	03	04	05	06	88
E	It is important to her to live in secure surroundings. She avoids anything that might endanger her safety.	01	02	03	04	05	06	88
F	She likes surprises and is always looking for new things to do. She thinks it is important to do lots of different things in life.	01	02	03	04	05	06	88
G	She believes that people should do what they're told. She thinks people should follow rules at all times, even when no-one is watching.	01	02	03	04	05	06	88
Н	It is important to her to listen to people who are different from her. Even when she disagrees with them, she still wants to understand them.	01	02	03	04	05	06	88
I	It is important to her to be humble and modest. She tries not to draw attention to herself.	01	02	03	04	05	06	88
J	Having a good time is important to her. She likes to "spoil" herself.	01	02	03	04	05	06	88

. .

¹⁹ Translators should refer to the male version, HF1, for annotations

		Very much like me	Like me	Some- what like me	A little like me	Not like me	Not like me at all	(Don't know)
K	It is important to her to make her own decisions about what she does. She likes to be free and not depend on others.	01	02	03	04	05	06	88
L	It's very important to her to help the people around her. She wants to care for their well-being.	01	02	03	04	05	06	88
M	Being very successful is important to her. She hopes people will recognise her achievements.	01	02	03	04	05	06	88
N	It is important to her that the government ensures her safety against all threats. She wants the state to be strong so it can defend its citizens.	01	02	03	04	05	06	88
0	She looks for adventures and likes to take risks. She wants to have an exciting life.	01	02	03	04	05	06	88
P	It is important to her always to behave properly. She wants to avoid doing anything people would say is wrong.	01	02	03	04	05	06	88
Q	It is important to her to get respect from others. She wants people to do what she says.	01	02	03	04	05	06	88
R	It is important to her to be loyal to her friends. She wants to devote herself to people close to her.	01	02	03	04	05	06	88
S	She strongly believes that people should care for nature. Looking after the environment is important to her.	01	02	03	04	05	06	88
Т	Tradition is important to her. She tries to follow the customs handed down by her religion or her family.	01	02	03	04	05	06	88
U	She seeks every chance she can to have fun. It is important to her to do things that give her pleasure.	01	02	03	04	05	06	88

NOW GO TO QUESTION IF10

ASK ALL

To help us improve our questions in the future, here are some final questions on a range of different topics which are similar to previous ones. Please don't try to remember what you answered before but treat them as if they were completely new questions.

The first few questions focus on how you feel about yourself and your life. 20

IF10 CARD B2 Using this card, please tell me how interested you would generally say you are in what you are doing.²¹

Not at all interested						Fully ²² interested	(Don't Know)
00	01	02	03	04	05	06	88

IF11 CARD B3 Using this card, please tell me how absorbed²³ you would generally say you are in what you are doing.²⁴

Not at all absorbed						Fully absorbed	(Don't Know)
00	01	02	03	04	05	06	88

IF12 CARD B4 Using this card, please tell me how enthusiastic you would generally say you are about what you are doing.²⁵

Not at all enthusiastic					Fully enthusiastic		(Don't Know)
00	01	02	03	04	05	06	88

²² 'fully' in the sense of 'an ending point on the scale where nothing can go beyond it. This might be represented also by 'completely', 'extremely', 'absolutely', 'totally', etc.

²⁵ Similar to D33

²⁰ Similar to introduction before D31

²¹ Similar to D31

³ 'absorbed' in the sense of 'focused or involved'

²⁴ Similar to D32

Now some questions on how you might have felt or behaved during the past week.²⁶

CARD B5 To what extent did you feel depressed during the past week? ²⁷

Not at all depressed			Extremely ²⁸ depressed	(Don't Know)
0	1	2	3	8

CARD B6 To what extent was your sleep restless during the past week? 29 **IF14**

Not at all restless			Extremely restless	(Don't Know)
0	1	2	3	8

CARD B7 To what extent did you feel lonely during the past week? 30 **IF15**

Not at all lonely			Extremely lonely	(Don't Know)
0	1	2	3	8

Finally, I'm going to ask you some questions about how you think democracy is working in [country] today. 31

CARD B8 To what extent do you think opposition parties³² in [country] are free to³³ criticise³⁴ the government³⁵? Please use this card. ³⁶ **IF16**

Not at all								Comp	letely ³⁷	(Don't Know)	
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	88

²⁶ Similar to introduction before D5

²⁷ Similar to D5

²⁸ 'extremely' in the sense of 'an ending point on the scale where nothing can go beyond it. This might be represented also by 'completely', 'fully', 'absolutely', 'totally', etc. ²⁹ Similar to D7

³⁰ Similar to D9

³¹ Similar to introduction before E20

^{32 &#}x27;opposition parties' in the sense of 'parties which are in the legislature but are not part of the government'; if a country does not have 'opposition parties' they should refer instead to 'political parties' 'are free to' in the sense of 'are allowed to'

^{34 &#}x27;criticise' in the sense of 'contest or dispute' rather than 'being able to disrupt'

³⁵ A country specific word for 'the government' may be used here if appropriate. This also applies to IF17 and IF18.

³⁶ Similar to E20

³⁷ 'completely' in the sense of 'an ending point on the scale where nothing can go beyond it. This might be represented also by 'extremely', 'fully', 'absolutely', 'totally', etc.

STILL CARD B8 To what extent do you think the media in [country] are free to³⁸ criticise³⁹ the government? Use the same card. ⁴⁰

Not at a	ıII								Com	(Don't Know)	
00	01	02	03	04	05	06	07	80	09	10	88

STILL CARD B8 To what extent do you think the media in [country] provide citizens with reliable 41 information to judge 42 the government? Use the same card. 43 IF18

Not at a	all								Com	(Don't Know)	
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	88

³⁸ 'are free to' in the sense of 'are allowed to'
³⁹ 'criticise' in the sense of 'contest or dispute' rather than 'being able to disrupt'
⁴⁰ Similar to E21
⁴¹ 'reliable' in the sense of 'accurate'
⁴² 'judge' in the sense of 'assess' or 'evaluate' any aspect of governments
⁴³ Similar to E22

ESS document date: 30/04/12



The European Social Survey

SELF-COMPLETION QUESTIONNAIRE S-C-B (Round 6 2012)

RESPONDENT NUMBER:

VERSION NUMBER: S-C-B

NOTE FOR TRANSLATORS:

The questions in Section I are mainly re-formulations of questions already asked in the Main questionnaire. Translators should refer back to the Main questionnaire for annotations and should be careful to be consistent in their translations where the formulation is identical. Questions which are exact repetitions are marked in the footnote as 'Identical to Qx' and teams should use the same translation as in the Main questionnaire. Where questions are similar but not identical, the annotations and translations from the Main questionnaire should still be referred to, to ensure harmonisation where possible (these are marked in the footnote as 'Similar to Qx'). Sometimes there is only a very small amendment such as a change to the scale or to the introduction. For each question the corresponding question number in the Main questionnaire is given in a footnote.

UNDER NO CIRCUMSTANCES SHOULD THE ANNOTATIONS BE INCLUDED IN THE QUESTIONNAIRE

HS₁

MALE RESPONDENTS

Here we briefly describe some people. Please read each description and tick the box on each line that shows how much each person is or is not like you.

How much like you is this person?

		Very much like me	Like me	Some- what like me	A little like me	Not like me	Not like me at all
Α	Thinking up new ideas ¹ and being creative is important to him. He likes to do things in his own original way.	01	02	03	04	05	06
В	It is important to him to be rich. He wants to have a lot of money and expensive ² things.	01	02	03	04	05	06
С	He thinks it is important that every person in the world should be treated equally. He believes everyone should have equal opportunities in life.	01	02	03	04	05	06
D	It's important to him to show ³ his abilities. He wants people to admire ⁴ what he does.	01	02	03	04	05	06
E	It is important to him to live in secure ⁵ surroundings. He avoids anything that might endanger his safety.	01	02	03	04	05	06
F	He likes surprises and is always looking for new things to do. He thinks it is important to do lots of different things in life ⁶ .	01	02	03	04	05	06
G	He believes that people should do what they're told ⁷ . He thinks people should follow rules ⁸ at all times, even when noone is watching.	01	02	03	04	05	06
Н	It is important to him to listen to people who are different ⁹ from him. Even when he disagrees with them, he still wants to understand them.	01	02	03	04	05	06
I	It is important to him to be humble and modest. He tries not to draw attention to himself.	01	02	03	04	05	06

Having new ideas, with an emphasis on the creative side of having them through generating them himself.

² "Expensive": in the sense of costing a lot rather than their being 'luxury' items.

³ The idea is to show whatever abilities he has, with no assumption that he actually has great abilities. It is important to him to be perceived as being able.

⁴ He wants his actions to be admired, not his person.

⁵ In the sense of the surroundings actually being secure, and not that he <u>feels</u> secure.

⁶ Important for himself (his life) is the focus.

⁷ The idea here is that when someone else tells you what to do in actual interpersonal interaction, (implying also that the person has some authority), you should do it. 8 "Rules" in the sense of 'rules and regulations'.

⁹ "Different" in almost any way. The key idea is that he sees difference/diversity positively and as something worth learning about.

		<u>п</u>	ow much	like you i	s this pe	<u> 18011 ?</u>	
J	Having a good time is important to him. He likes to "spoil" himself.	01	02	03	04	05	
K	It is important to him to make his own decisions about what he does. He likes to be free and not depend ¹¹ on others.	01	02	03	04	05	06
L	It's very important to him to help the people around him. He wants to care for 12 their well-being.	01	02	03	04	05	06
M	Being very successful is important to him. He hopes people will recognise his achievements.	01	02	03	04	05	06
N	It is important to him that the government ensures 13 his safety against all threats. He wants the state to be strong so it can defend its citizens.	01	02	03	04	05	06
0	He looks for adventures and likes to take risks. He wants to have an exciting 14 life.	01	02	03	04	05	06
Р	It is important to him always to behave properly. He wants to avoid doing anything people would say is wrong.	01	02	03	04	05	06
Q	It is important to him to get ¹⁵ respect from others. He wants people to do what he says.	01	02	03	04	05	06
R	It is important to him to be loyal to his friends. He wants to devote 16 himself to people close to him.	01	02	03	04	05	06
S	He strongly believes that people should care for 17 nature. Looking after the environment is important to him.	01	02	03	04	05	06
Т	Tradition is important to him. He tries to follow the customs handed down by his religion or his family.	01			04	05	
U	He seeks every chance ¹⁸ he can to have fun. It is important to him to do things that give him pleasure.	01	02	03	04	05	

NOW GO TO QUESTION IS10

 10 "Spoil himself": "treat himself" is another idiom. Strongly negative 'self-indulgence' is *not* intended.

¹³ "Ensures" in the sense of 'guarantees'.

¹⁵ Get/have this respect, not <u>deserve</u> respect

In the sense of not to have to depend on people "care for": here in the sense of actively promote their well-being.

^{14 &}quot;Exciting" more in the sense of 'exhilarating' than 'dangerous'.

^{16 &}quot;Devote": is intended to convey deep concern for these people and readiness to invest his time, resources and energy in their welfare.

17 "care for": look after, basically synonymous with 'looking after' in the second sentence.

18 Seeks: active pursuit rather than 'taking every' chance.

HS₂

FEMALE RESPONDENTS¹⁹

Here we briefly describe some people. Please read each description and tick the box on each line that shows how much each person is or is not like you.

How much like you is this person?

		Very much like me	Like me	Some- what like me	A little like me	Not like me	Not like me at all
Α	Thinking up new ideas and being creative is important to her. She likes to do things in her own original way.	01	02	03	04	05	06
В	It is important to her to be rich. She wants to have a lot of money and expensive things.	01	02	03	04	05	06
С	She thinks it is important that every person in the world should be treated equally. She believes everyone should have equal opportunities in life.	01	02	03	04	05	06
D	It's important to her to show her abilities. She wants people to admire what she does.	01	02	03	04	05	06
E	It is important to her to live in secure surroundings. She avoids anything that might endanger her safety.	01	02	03	04	05	06
F	She likes surprises and is always looking for new things to do. She thinks it is important to do lots of different things in life.	01	02	03	04	05	06
G	She believes that people should do what they're told. She thinks people should follow rules at all times, even when no-one is watching.	01	02	03	04	05	06
Н	It is important to her to listen to people who are different from her. Even when she disagrees with them, she still wants to understand them.	01	02	03	04	05	06
I	It is important to her to be humble and modest. She tries not to draw attention to herself.	01	02	03	04	05	06
J	Having a good time is important to her. She likes to "spoil" herself.	01	02	03	04	05	06

¹⁹ Translators: see male version for annotations.

How much like you is this person?

		Very much like me	Like me	Some- what like me	A little like me	Not like me	Not like me at all
K	It is important to her to make her own decisions about what she does. She likes to be free and not depend on others.	01	02	03	04	05	06
L	It's very important to her to help the people around her. She wants to care for their well-being.	01	02	03	04	05	06
M	Being very successful is important to her. She hopes people will recognise her achievements.	01	02	03	04	05	06
N	It is important to her that the government ensures her safety against all threats. She wants the state to be strong so it can defend its citizens.	01	02	03	04	05	06
0	She looks for adventures and likes to take risks. She wants to have an exciting life.	01	02	03	04	05	06
Р	It is important to her always to behave properly. She wants to avoid doing anything people would say is wrong.	01	02	03	04	05	06
Q	It is important to her to get respect from others. She wants people to do what she says.	01	02	03	04	05	06
R	It is important to her to be loyal to her friends. She wants to devote herself to people close to her.	01	02	03	04	05	06
S	She strongly believes that people should care for nature. Looking after the environment is important to her.	01	02	03	04	05	06
T	Tradition is important to her. She tries to follow the customs handed down by her religion or her family.	01	02	03	04	05	06
U	She seeks every chance she can to have fun. It is important to her to do things that give her pleasure.	01	02	03	04	05	06

NOW GO TO QUESTION IS10

EVERYONE SHOULD ANSWER THE QUESTIONS FROM HERE

There are no questions IS1-IS9

To help us improve our questions in the future, here are some final questions on a range of different topics which are similar to previous ones. Please don't try to remember what you answered before but treat them as if they were completely new questions.

The first few questions focus on how you feel about yourself and your life²⁰

IS10 How inte	rested would y	ou generally sa	y you are in wha	at you are doing	? Please tick o	one box. ²¹
Not at all interested						Fully ²² interested
0	1	2	3	4	5	6
IS11 How abs	orbed ²³ would	you generally s	ay you are in wh	at you are doin	g? Please tick	one box . ²⁴
Not at all absorbed						Fully absorbed
0	1	2	3	4	5	6
IS12 How entl Please t	husiastic would i ck one box . ²⁵	d you generally s	say you are abo	ut what you are	doing?	
Not at all enthusiastic						Fully enthusiastic
0	1	2	3	4	5	6

²⁰ Similar to introduction before D31

²¹ Similar to D31

²² 'fully' in the sense of 'an ending point on the scale where nothing can go beyond it. This might be represented also by 'completely', 'extremely', 'absolutely', 'totally', etc.

23 'absorbed' in the sense of 'focused or involved'

²⁴ Similar to D32

²⁵ Similar to D33

Now so	ome questions or	n how vou miah	nt have felt or	behaved during	g the past week. ²⁶
	onio quocuono oi	,		Donatoa aanni	1 tilo paot moon

To what extent did you feel depressed during the past week? Please tick one box. 27

	Not at all depressed				Extremely ²⁸ depressed
	0	1	2		3
F14	To what extent was	s your sleep restless o	luring the past week?	Please tick one I	OOX. ²⁹
	Not at all restless				Extremely restless
	0	1	2		3
F15	To what extent did	you feel lonely during	the past week? Pleas	se tick one box. ³⁶)
	Not at all lonely				Extremely lonely
	0	1	2		3
Finally	, some questions	about how you think	democracy is work	ing <u>in [country] t</u>	oday.
S16	To what extent do y government ³⁴ ? Ple	you think opposition pease tick one box.35	arties ³¹ in [country] ar	e free to ³² criticise	e ³³ the
Not at	t all				Completely 36
0	1 2	3 4	5 6	7 8	9 10
26 0: ::					

Similar to introduction before D5

²⁷ Similar to D5

^{&#}x27;extremely' in the sense of 'an ending point on the scale where nothing can go beyond it. This might be represented also by 'completely', 'fully', 'absolutely', 'totally', etc.

29 Similar to D7

30 Similar to D9

of 'opposition parties' in the sense of 'parties which are in the legislature but are not part of the government'; if a country does not have 'opposition parties' they should refer instead to 'political parties' 'are free to' in the sense of 'are allowed to'

^{33 &#}x27;criticise' in the sense of 'contest or dispute' rather than 'being able to disrupt'

³⁴ A country specific word for 'the government' may be used here if appropriate. This also applies to IS17 and IS18. 35 Similar to E20

³⁶ 'completely' in the sense of 'an ending point on the scale where nothing can go beyond it. This might be represented also by 'extremely', 'fully', 'absolutely', 'totally', etc.

IS17	7 To what extent do you think the media in [country] are free to ³⁷ criticise ³⁸ the government? Please tick one box. ³⁹										
Not a	t all									Comple	etely ⁴⁰
0		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
IS18 To what extent do you think the media in [country] provide citizens with reliable ⁴¹ information to judge ⁴² the government? Please tick one box. ⁴³											
Not a	t all									Comple	etely ⁴⁴
0		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
PLEASE ENTER TODAY'S DATE: DAY MONTH YEAR USAN TODAY STATES TO THE STA											
THANK YOU VERY MUCH FOR TAKING THE TIME TO COMPLETE THIS QUESTIONNAIRE.											
PLEASE RETURN IT AS INSTRUCTED.											

³⁷ 'are free to' in the sense of 'are allowed to'
³⁸ 'criticise' in the sense of 'contest or dispute' rather than 'being able to disrupt'
³⁹ Similar to E21
⁴⁰ 'completely' in the sense of 'an ending point on the scale where nothing can go beyond it. This might be represented also by 'extremely', 'fully', 'absolutely', 'totally', etc.

41 'reliable' in the sense of 'accurate'

^{42 &#}x27;judge' in the sense of 'assess' or 'evaluate' any aspect of governments
43 Similar to E22

^{44 &#}x27;completely' in the sense of 'an ending point on the scale where nothing can go beyond it. This might be represented also by 'extremely', 'fully', 'absolutely', 'totally', etc.

ESS document date: 24/04/12



The European Social Survey

SUPPLEMENTARY QUESTIONNAIRE F-2-F C (Round 6 2012)

RESPONDENT NUMBER:

VERSION NUMBER: F-2-F C

NOTE FOR TRANSLATORS:

The questions in Section I are mainly re-formulations of questions already asked in the Main questionnaire. Translators should refer back to the Main questionnaire for annotations and should be careful to be consistent in their translations where the formulation is identical. Questions which are exact repetitions are marked in the footnote as 'Identical to Qx' and teams should use the same translation as in the Main questionnaire. Where questions are similar but not identical, the annotations and translations from the Main questionnaire should still be referred to, to ensure harmonisation where possible (these are marked in the footnote as 'Similar to Qx'). Sometimes there is only a very small amendment such as a change to the scale or to the introduction. For each question the corresponding question number in the Main questionnaire is given in a footnote.

INTERVIEWER: IF RESPONDENT IS MALE, ASK HF1. IF RESPONDENT IS FEMALE, ASK HF2.

MALE RESPONDENTS

HF1 CARD C1 Now I will briefly describe some people. Please listen to each description and tell me how much each person is or is not like you. Use this card for your answer.

		Very much like me	Like me	Some- what like me	A little like me	Not like me	Not like me at all	(Don't know)
Α	Thinking up new ideas ¹ and being creative is important to him. He likes to do things in his own original way.	01	02	03	04	05	06	88
В	It is important to him to be rich. He wants to have a lot of money and expensive ² things.	01	02	03	04	05	06	88
С	He thinks it is important that every person in the world should be treated equally. He believes everyone should have equal opportunities in life.	01	02	03	04	05	06	88
D	It's important to him to show ³ his abilities. He wants people to admire ⁴ what he does.	01	02	03	04	05	06	88
E	It is important to him to live in secure ⁵ surroundings. He avoids anything that might endanger his safety.	01	02	03	04	05	06	88
F	He likes surprises and is always looking for new things to do. He thinks it is important to do lots of different things in life ⁶ .	01	02	03	04	05	06	88
G	He believes that people should do what they're told ⁷ . He thinks people should follow rules ⁸ at all times, even when no-one is watching.	01	02	03	04	05	06	88
Н	It is important to him to listen to people who are different ⁹ from him. Even when he disagrees with them, he still wants to understand them.	01	02	03	04	05	06	88
I	It is important to him to be humble and modest. He tries not to draw attention to himself.	01	02	03	04	05	06	88
J	Having a good time is important to him. He likes to "spoil" himself.	01	02	03	04	05	06	88

Having new ideas, with an emphasis on the creative side of having them through generating them himself.

² "Expensive": in the sense of costing a lot rather than their being 'luxury' items.

³ The idea is to show whatever abilities he has, with no assumption that he actually has great abilities. It is important to him to be perceived as being able.

He wants his actions to be admired, not his person.

⁵ In the sense of the surroundings actually being secure, and not that he <u>feels</u> secure.

⁶ Important for himself (his life) is the focus.

⁷ The idea here is that when someone else tells you what to do in actual interpersonal interaction, (implying also that the person has some authority), you should do it.

⁸ "Rules" in the sense of 'rules and regulations'.

⁹ "Different" in almost any way. The key idea is that he sees difference/diversity positively and as something worth

^{10 &}quot;Spoil himself": "treat himself" is another idiom. Strongly negative 'self-indulgence' is *not* intended.

		Very much like me	Like me	Some- what like me	A little like me	Not like me	Not like me at all	(Don't know)
K	It is important to him to make his own decisions about what he does. He likes to be free and not depend ¹¹ on others.	01	02	03	04	05	06	88
L	It's very important to him to help the people around him. He wants to care for 12 their well-being.	01	02	03	04	05	06	88
M	Being very successful is important to him. He hopes people will recognise his achievements.	01	02	03	04	05	06	88
N	It is important to him that the government ensures 13 his safety against all threats. He wants the state to be strong so it can defend its citizens.	01	02	03	04	05	06	88
0	He looks for adventures and likes to take risks. He wants to have an exciting ¹⁴ life.	01	02	03	04	05	06	88
P	It is important to him always to behave properly. He wants to avoid doing anything people would say is wrong.	01	02	03	04	05	06	88
Q	It is important to him to get ¹⁵ respect from others. He wants people to do what he says.	01	02	03	04	05	06	88
R	It is important to him to be loyal to his friends. He wants to devote 16 himself to people close to him.	01	02	03	04	05	06	88
S	He strongly believes that people should care for 17 nature. Looking after the environment is important to him.	01	02	03	04	05	06	88
Т	Tradition is important to him. He tries to follow the customs handed down by his religion or his family.	01	02	03	04	05	06	88
U	He seeks every chance ¹⁸ he can to have fun. It is important to him to do things that give him pleasure.	01	02	03	04	05	06	88

NOW GO TO QUESTION IF19

In the sense of not to have to depend on people "care for": here in the sense of actively promote their well-being.

13 "Ensures" in the sense of 'guarantees'.

[&]quot;Ensures" in the sense of 'guarantees'.

14 "Exciting" more in the sense of 'exhilarating' than 'dangerous'.

15 Get/have this respect, not deserve respect

16 "Devote": is intended to convey deep concern for these people and readiness to invest his time, resources and energy in their welfare.

17 "care for": look after, basically synonymous with 'looking after' in the second sentence.

18 Seeks: active pursuit rather than 'taking every' chance.

FEMALE RESPONDENTS¹⁹

HF2 CARD C1 Now I will briefly describe some people. Please listen to each description and tell me how much each person is or is not like you. Use this card for your answer.

		Very much like me	Like me	Some- what like me	A little like me	Not like me	Not like me at all	(Don't know)
Α	Thinking up new ideas and being creative is important to her. She likes to do things in her own original way.	01	02	03	04	05	06	88
В	It is important to her to be rich. She wants to have a lot of money and expensive things.	01	02	03	04	05	06	88
С	She thinks it is important that every person in the world should be treated equally. She believes everyone should have equal opportunities in life.	01	02	03	04	05	06	88
D	It's important to her to show her abilities. She wants people to admire what she does.	01	02	03	04	05	06	88
Ε	It is important to her to live in secure surroundings. She avoids anything that might endanger her safety.	01	02	03	04	05	06	88
F	She likes surprises and is always looking for new things to do. She thinks it is important to do lots of different things in life.	01	02	03	04	05	06	88
G	She believes that people should do what they're told. She thinks people should follow rules at all times, even when no-one is watching.	01	02	03	04	05	06	88
Н	It is important to her to listen to people who are different from her. Even when she disagrees with them, she still wants to understand them.	01	02	03	04	05	06	88
I	It is important to her to be humble and modest. She tries not to draw attention to herself.	01	02	03	04	05	06	88
J	Having a good time is important to her. She likes to "spoil" herself.	01	02	03	04	05	06	88

. .

¹⁹ Translators should refer to the male version, HF1, for annotations

		Very much like me	Like me	Some- what like me	A little like me	Not like me	Not like me at all	(Don't know)
K	It is important to her to make her own decisions about what she does. She likes to be free and not depend on others.	01	02	03	04	05	06	88
L	It's very important to her to help the people around her. She wants to care for their well-being.	01	02	03	04	05	06	88
M	Being very successful is important to her. She hopes people will recognise her achievements.	01	02	03	04	05	06	88
N	It is important to her that the government ensures her safety against all threats. She wants the state to be strong so it can defend its citizens.	01	02	03	04	05	06	88
0	She looks for adventures and likes to take risks. She wants to have an exciting life.	01	02	03	04	05	06	88
P	It is important to her always to behave properly. She wants to avoid doing anything people would say is wrong.	01	02	03	04	05	06	88
Q	It is important to her to get respect from others. She wants people to do what she says.	01	02	03	04	05	06	88
R	It is important to her to be loyal to her friends. She wants to devote herself to people close to her.	01	02	03	04	05	06	88
S	She strongly believes that people should care for nature. Looking after the environment is important to her.	01	02	03	04	05	06	88
Т	Tradition is important to her. She tries to follow the customs handed down by her religion or her family.	01	02	03	04	05	06	88
U	She seeks every chance she can to have fun. It is important to her to do things that give her pleasure.	01	02	03	04	05	06	88

NOW GO TO QUESTION IF19

ASK ALL

To help us improve our questions in the future, here are some final questions on a range of different topics which are similar to previous ones. Please don't try to remember what you answered before but treat them as if they were completely new questions.

The first few questions focus on people from other countries coming to live in [country].²⁰

IF19 CARD C2 Would you say it is generally bad or good for [country]'s economy that people come to live here from other countries? Please use this card.²¹

Bad for the economy						od for the economy	(Don't Know)
00	01	02	03	04	05	06	88

IF20 CARD C3 And, using this card, would you say that [country]'s cultural life is generally undermined or enriched by people coming to live here from other countries?²²

Cultural life undermined					C	ultural life enriched	(Don't Know)
00	01	02	03	04	05	06	88

IF21 CARD C4 Is [country] made a worse or better place to live by people coming to live here from other countries? Please use this card.²³

Worse place live	to				Bette	r place to live	(Don't Know)	
00	01	02	03	04	05	06	88	

²⁰ Similar to introduction before B29

²¹ Similar to B32

The next few questions focus on how you feel about yourself and your life²⁴

CARD C5 Using this card, please tell me how interested you would generally say you are in what you are doing.²⁵

Not at all interested				Fully ²⁶ interested	(Don't Know)
0	1	2	3	4	88

CARD C6 Using this card, please tell me how absorbed²⁷ you would IF23 generally say you are in what you are doing.²⁸

Not at all absorbed				Fully absorbed	(Don't Know)
0	1	2	3	4	88

IF24 CARD C7 Using this card, please tell me how enthusiastic you would generally say you are about what you are doing.²⁹

Not at all enthusiastic				Fully enthusiastic	(Don't Know)
0	1	2	3	4	88

The last few questions are about how you might have felt or behaved during the past week.³⁰

CARD C8 To what extent did you feel depressed during the past week? 31

Not at a depress									Extremely ³² depressed		
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	88	

²⁴ Similar to introduction before D31

²⁵ Similar to D31

²⁶ 'fully' in the sense of 'an ending point on the scale where nothing can go beyond it. This might be represented also by 'completely', 'extremely', 'absolutely', 'totally', etc.
27 'absorbed' in the sense of 'focused or involved'

²⁸ Similar to D32

Similar to D33

Similar to introduction before D5

Similar to D5

³² 'extremely' in the sense of 'an ending point on the scale where nothing can go beyond it. This might be represented also by 'completely', 'fully', 'absolutely', 'totally', etc.

IF26 CARD C9 To what extent was your sleep restless during the past week? 33

Not at all restless								E	xtremely restless	(Don't Know)
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	88

CARD C10 To what extent did you feel lonely during the past week? 34 IF27

Not at all lonely	I							E	extremely lonely	(Don't Know)
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	88

³³ Similar to D7
34 Similar to D9

ESS document date: 30/04/12



The European Social Survey

SELF-COMPLETION QUESTIONNAIRE S-C-C (Round 6 2012)

RESPONDENT NUMBER:

VERSION NUMBER: S-C-C

NOTE FOR TRANSLATORS:

The questions in Section I are mainly re-formulations of questions already asked in the Main questionnaire. Translators should refer back to the Main questionnaire for annotations and should be careful to be consistent in their translations where the formulation is identical. Questions which are exact repetitions are marked in the footnote as 'Identical to Qx' and teams should use the same translation as in the Main questionnaire. Where questions are similar but not identical, the annotations and translations from the Main questionnaire should still be referred to, to ensure harmonisation where possible (these are marked in the footnote as 'Similar to Qx'). Sometimes there is only a very small amendment such as a change to the scale or to the introduction. For each question the corresponding question number in the Main questionnaire is given in a footnote.

UNDER NO CIRCUMSTANCES SHOULD THE ANNOTATIONS BE INCLUDED IN THE QUESTIONNAIRE

HS₁

MALE RESPONDENTS

Here we briefly describe some people. Please read each description and tick the box on each line that shows how much each person is or is not like you.

How much like you is this person?

		Very much like me	Like me	Some- what like me	A little like me	Not like me	Not like me at all
Α	Thinking up new ideas ¹ and being creative is important to him. He likes to do things in his own original way.	01	02	03	04	05	06
В	It is important to him to be rich. He wants to have a lot of money and expensive things.	01	02	03	04	05	06
С	He thinks it is important that every person in the world should be treated equally. He believes everyone should have equal opportunities in life.	01	02	03	04	05	06
D	It's important to him to show ³ his abilities. He wants people to admire ⁴ what he does.	01	02	03	04	05	06
E	It is important to him to live in secure ⁵ surroundings. He avoids anything that might endanger his safety.	01	02	03	04	05	06
F	He likes surprises and is always looking for new things to do. He thinks it is important to do lots of different things in life ⁶ .	01	02	03	04	05	06
G	He believes that people should do what they're told ⁷ . He thinks people should follow rules ⁸ at all times, even when noone is watching.	01	02	03	04	05	06
Н	It is important to him to listen to people who are different ⁹ from him. Even when he disagrees with them, he still wants to understand them.	01	02	03	04	05	06
I	It is important to him to be humble and modest. He tries not to draw attention to himself.	01	02	03	04	05	06

¹ Having new ideas, with an emphasis on the creative side of having them through generating them himself.

² "Expensive": in the sense of costing a lot rather than their being 'luxury' items.

³ The idea is to show whatever abilities he has, with no assumption that he actually has great abilities. It is important to him to be perceived as being able.

⁴ He wants his actions to be admired, not his person.

⁵ In the sense of the surroundings actually being secure, and not that he <u>feels</u> secure.

⁶ Important for himself (his life) is the focus.

⁷ The idea here is that when someone else tells you what to do in actual interpersonal interaction, (implying also that the person has some authority), you should do it.

⁸ "Rules" in the sense of 'rules and regulations'.

⁹ "Different" in almost any way. The key idea is that he sees difference/diversity positively and as something worth learning about.

		<u> </u>	ow much	like you i	s this pe	<u> 18011 ?</u>	
J	Having a good time is important to him. He likes to "spoil" himself.	01	02	03	04	05	06
K	It is important to him to make his own decisions about what he does. He likes to be free and not depend ¹¹ on others.	01	02	03	04	05	06
L	It's very important to him to help the people around him. He wants to care for 12 their well-being.	01	02	03	04	05	06
M	Being very successful is important to him. He hopes people will recognise his achievements.	01	02	03	04	05	06
N	It is important to him that the government ensures ¹³ his safety against all threats. He wants the state to be strong so it can defend its citizens.	01	02	03	04	05	06
0	He looks for adventures and likes to take risks. He wants to have an exciting ¹⁴ life.	01	02	03	04	05	06
Р	It is important to him always to behave properly. He wants to avoid doing anything people would say is wrong.	01	02	03	04	05	06
Q	It is important to him to get ¹⁵ respect from others. He wants people to do what he says.	01	02	03	04	05	06
R	It is important to him to be loyal to his friends. He wants to devote 16 himself to people close to him.	01	02	03	04	05	06
S	He strongly believes that people should care for 17 nature. Looking after the environment is important to him.	01	02	03	04	05	06
T	Tradition is important to him. He tries to follow the customs handed down by his religion or his family.	01	02	03	04	05	
U	He seeks every chance ¹⁸ he can to have fun. It is important to him to do things that give him pleasure.	01	02	03	04	05	06

NOW GO TO QUESTION IS19

 10 "Spoil himself": "treat himself" is another idiom. Strongly negative 'self-indulgence' is *not* intended.

¹³ "Ensures" in the sense of 'guarantees'.

¹⁵ Get/have this respect, not <u>deserve</u> respect

¹¹ In the sense of not to have to depend on people 12 "care for": here in the sense of actively promote their well-being.

^{14 &}quot;Exciting" more in the sense of 'exhilarating' than 'dangerous'.

^{16 &}quot;Devote": is intended to convey deep concern for these people and readiness to invest his time, resources and energy in their welfare.

17 "care for": look after, basically synonymous with 'looking after' in the second sentence.

18 Seeks: active pursuit rather than 'taking every' chance.

HS₂

FEMALE RESPONDENTS¹⁹

Here we briefly describe some people. Please read each description and tick the box on each line that shows how much each person is or is not like you.

How much like you is this person?

		Very much like me	Like me	Some- what like me	A little like me	Not like me	Not like me at all
Α	Thinking up new ideas and being creative is important to her. She likes to do things in her own original way.	01	02	03	04	05	06
В	It is important to her to be rich. She wants to have a lot of money and expensive things.	01	02	03	04	05	06
С	She thinks it is important that every person in the world should be treated equally. She believes everyone should have equal opportunities in life.	01	02	03	04	05	06
D	It's important to her to show her abilities. She wants people to admire what she does.	01	02	03	04	05	06
E	It is important to her to live in secure surroundings. She avoids anything that might endanger her safety.	01	02	03	04	05	06
F	She likes surprises and is always looking for new things to do. She thinks it is important to do lots of different things in life.	01	02	03	04	05	06
G	She believes that people should do what they're told. She thinks people should follow rules at all times, even when no-one is watching.	01	02	03	04	05	06
Н	It is important to her to listen to people who are different from her. Even when she disagrees with them, she still wants to understand them.	01	02	03	04	05	06
I	It is important to her to be humble and modest. She tries not to draw attention to herself.	01	02	03	04	05	06
J	Having a good time is important to her. She likes to "spoil" herself.	01	02	03	04	05	06

¹⁹ Translators: see male version for annotations.

How much like you is this person?

		Very much like me	Like me	Some- what like me	A little like me	Not like me	Not like me at all
K	It is important to her to make her own decisions about what she does. She likes to be free and not depend on others.	01	02	03	04	05	06
L	It's very important to her to help the people around her. She wants to care for their well-being.	01	02	03	04	05	06
M	Being very successful is important to her. She hopes people will recognise her achievements.	01	02	03	04	05	06
N	It is important to her that the government ensures her safety against all threats. She wants the state to be strong so it can defend its citizens.	01	02	03	04	05	06
0	She looks for adventures and likes to take risks. She wants to have an exciting life.	01	02	03	04	05	06
Р	It is important to her always to behave properly. She wants to avoid doing anything people would say is wrong.	01	02	03	04	05	06
Q	It is important to her to get respect from others. She wants people to do what she says.	01	02	03	04	05	06
R	It is important to her to be loyal to her friends. She wants to devote herself to people close to her.	01	02	03	04	05	06
S	She strongly believes that people should care for nature. Looking after the environment is important to her.	01	02	03	04	05	06
T	Tradition is important to her. She tries to follow the customs handed down by her religion or her family.	01	02	03	04	05	06
U	She seeks every chance she can to have fun. It is important to her to do things that give her pleasure.	01	02	03	04	05	06

NOW GO TO QUESTION IS19

EVERYONE SHOULD ANSWER THE QUESTIONS FROM HERE

There are no questions IS1-IS18

To help us improve our questions in the future, here are some final questions on a range of different topics which are similar to previous ones. Please don't try to remember what you answered before but treat them as if they were completely new questions.

Would you say it is generally bad or good for [country]'s economy that people come to live here

The first few questions focus on people from other countries coming to live in [country].20

from other countries? Please tick one box. 21 Bad for the Good for economy the economy 0 6 Would you say that [country]'s cultural life is generally undermined or enriched by people coming to **IS20** live here from other countries? Please tick one box. 22 **Cultural life Cultural life** undermined enriched 0 6 IS21 Is [country] made a worse or better place to live by people coming to live here from other countries? Please tick one box. 23 Worse place **Better place** to live to live 0 6

IS19

²⁰ Similar to introduction before B29

²¹ Similar to B32

²² Similar to B33

²³ Similar to B34

The next few questions focus on how you feel about yourself and your life²⁴

How interested would you generally say you are in what you are doing? Please tick one box. 25

Not at all interested				Fully ²⁶ interested
0	1	2	3	4
S23 How absorbed	²⁷ would you generall	y say you are in wha	t you are doing? Pleas d	e tick one box . ²⁸
Not at all absorbed				Fully absorbed
0	1	2	3	4
S24 How enthusiasi Please tick on		lly say you are about	what you are doing?	
Not at all enthusiastic				Fully enthusiastic
0	1	2	3	4
The last few questior	ns are about how yo	ou might have felt o	r behaved during the	past week. ³⁰
S25 To what extent	did you feel depress	ed during the past w	eek? Please tick one b	oox. ³¹
Not at all depressed				Extremely ³² depressed
0 1	2 3	4 5	6 7	8 9
24 Similar to introduction 25 Similar to D31 26 'fully' in the sense of 'a		scale where nothing ca	n ao hevond it This miab	t he represented also

²⁶ 'fully' in the sense of 'an ending point on the scale where nothing can go beyond it. This might be represented also by 'completely', 'extremely', 'absolutely', 'totally', etc.
²⁷ 'absorbed' in the sense of 'focused or involved'

²⁸ Similar to D32

²⁹ Similar to D33
³⁰ Similar to introduction before D5
³¹ Similar to D5

^{32 &#}x27;extremely' in the sense of 'an ending point on the scale where nothing can go beyond it. This might be represented also by 'completely', 'fully', 'absolutely', 'totally', etc.

IS26 To v	what exten	t was your	sleep restl	ess during	the past we	ek? Please	tick one b	90X. ³³		
Not at all restless									ctremely estless	
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
S27 To what extent did you feel lonely during the past week? Please tick one box. 34										
Not at all lonely									ctremely lonely	
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
PLEASE ENTER TODAY'S DATE:					DAY MONTH YEAR					
THANK	HANK YOU VERY MUCH FOR TAKING THE TIME TO COMPLETE THIS									

QUESTIONNAIRE.

PLEASE RETURN IT AS INSTRUCTED.

³³ Similar to D7 34 Similar to D9

ESS document date: 24/04/12



The European Social Survey

SUPPLEMENTARY QUESTIONNAIRE F-2-F D (Round 6 2012)

RESPONDENT NUMBER:

VERSION NUMBER: F-2-F D

NOTE FOR TRANSLATORS:

The questions in Section I are mainly re-formulations of questions already asked in the Main questionnaire. Translators should refer back to the Main questionnaire for annotations and should be careful to be consistent in their translations where the formulation is identical. Questions which are exact repetitions are marked in the footnote as 'Identical to Qx' and teams should use the same translation as in the Main questionnaire. Where questions are similar but not identical, the annotations and translations from the Main questionnaire should still be referred to, to ensure harmonisation where possible (these are marked in the footnote as 'Similar to Qx'). Sometimes there is only a very small amendment such as a change to the scale or to the introduction. For each question the corresponding question number in the Main questionnaire is given in a footnote.

INTERVIEWER: IF RESPONDENT IS MALE, ASK HF1. IF RESPONDENT IS FEMALE, ASK HF2.

MALE RESPONDENTS

HF1 CARD D1 Now I will briefly describe some people. Please listen to each description and tell me how much each person is or is not like you. Use this card for your answer.

		Very much like me	Like me	Some- what like me	A little like me	Not like me	Not like me at all	(Don't know)
A	Thinking up new ideas ¹ and being creative is important to him. He likes to do things in his own original way.	01	02	03	04	05	06	88
В	It is important to him to be rich. He wants to have a lot of money and expensive ² things.	01	02	03	04	05	06	88
С	He thinks it is important that every person in the world should be treated equally. He believes everyone should have equal opportunities in life.	01	02	03	04	05	06	88
D	It's important to him to show ³ his abilities. He wants people to admire ⁴ what he does.	01	02	03	04	05	06	88
E	It is important to him to live in secure ⁵ surroundings. He avoids anything that might endanger his safety.	01	02	03	04	05	06	88
F	He likes surprises and is always looking for new things to do. He thinks it is important to do lots of different things in life ⁶ .	01	02	03	04	05	06	88
G	He believes that people should do what they're told ⁷ . He thinks people should follow rules ⁸ at all times, even when no-one is watching.	01	02	03	04	05	06	88
Н	It is important to him to listen to people who are different ⁹ from him. Even when he disagrees with them, he still wants to understand them.	01	02	03	04	05	06	88
I	It is important to him to be humble and modest. He tries not to draw attention to himself.	01	02	03	04	05	06	88
J	Having a good time is important to him. He likes to "spoil" himself.	01	02	03	04	05	06	88

Having new ideas, with an emphasis on the creative side of having them through generating them himself.

² "Expensive": in the sense of costing a lot rather than their being 'luxury' items.

³ The idea is to show whatever abilities he has, with no assumption that he actually has great abilities. It is important to him to be perceived as being able.

He wants his actions to be admired, not his person.

⁵ In the sense of the surroundings actually being secure, and not that he <u>feels</u> secure.

⁶ Important for himself (his life) is the focus.

⁷ The idea here is that when someone else tells you what to do in actual interpersonal interaction, (implying also that the person has some authority), you should do it.

⁸ "Rules" in the sense of 'rules and regulations'.

⁹ "Different" in almost any way. The key idea is that he sees difference/diversity positively and as something worth

^{10 &}quot;Spoil himself": "treat himself" is another idiom. Strongly negative 'self-indulgence' is *not* intended.

		Very much like me	Like me	Some- what like me	A little like me	Not like me	Not like me at all	(Don't know)
K	It is important to him to make his own decisions about what he does. He likes to be free and not depend ¹¹ on others.	01	02	03	04	05	06	88
L	It's very important to him to help the people around him. He wants to care for 12 their well-being.	01	02	03	04	05	06	88
M	Being very successful is important to him. He hopes people will recognise his achievements.	01	02	03	04	05	06	88
N	It is important to him that the government ensures 13 his safety against all threats. He wants the state to be strong so it can defend its citizens.	01	02	03	04	05	06	88
0	He looks for adventures and likes to take risks. He wants to have an exciting ¹⁴ life.	01	02	03	04	05	06	88
P	It is important to him always to behave properly. He wants to avoid doing anything people would say is wrong.	01	02	03	04	05	06	88
Q	It is important to him to get ¹⁵ respect from others. He wants people to do what he says.	01	02	03	04	05	06	88
R	It is important to him to be loyal to his friends. He wants to devote 16 himself to people close to him.	01	02	03	04	05	06	88
S	He strongly believes that people should care for 17 nature. Looking after the environment is important to him.	01	02	03	04	05	06	88
Т	Tradition is important to him. He tries to follow the customs handed down by his religion or his family.	01	02	03	04	05	06	88
U	He seeks every chance ¹⁸ he can to have fun. It is important to him to do things that give him pleasure.	01	02	03	04	05	06	88

NOW GO TO QUESTION IF28

¹¹ In the sense of not to have to depend on people
12 "care for": here in the sense of actively promote their well-being.
13 "Ensures" in the sense of 'guarantees'.
14 "Exciting" more in the sense of 'exhilarating' than 'dangerous'.
15 Get/have this respect, not deserve respect
16 "Devote": is intended to convey deep concern for these people and readiness to invest his time, resources and energy in their welfare.
17 "care for": look after, basically synonymous with 'looking after' in the second sentence.
18 Seeks: active pursuit rather than 'taking every' chance.

FEMALE RESPONDENTS¹⁹

HF2 CARD D1 Now I will briefly describe some people. Please listen to each description and tell me how much each person is or is not like you. Use this card for your answer.

		Very much like me	Like me	Some- what like me	A little like me	Not like me	Not like me at all	(Don't know)
Α	Thinking up new ideas and being creative is important to her. She likes to do things in her own original way.	01	02	03	04	05	06	88
В	It is important to her to be rich. She wants to have a lot of money and expensive things.	01	02	03	04	05	06	88
С	She thinks it is important that every person in the world should be treated equally. She believes everyone should have equal opportunities in life.	01	02	03	04	05	06	88
D	It's important to her to show her abilities. She wants people to admire what she does.	01	02	03	04	05	06	88
E	It is important to her to live in secure surroundings. She avoids anything that might endanger her safety.	01	02	03	04	05	06	88
F	She likes surprises and is always looking for new things to do. She thinks it is important to do lots of different things in life.	01	02	03	04	05	06	88
G	She believes that people should do what they're told. She thinks people should follow rules at all times, even when no-one is watching.	01	02	03	04	05	06	88
Н	It is important to her to listen to people who are different from her. Even when she disagrees with them, she still wants to understand them.	01	02	03	04	05	06	88
I	It is important to her to be humble and modest. She tries not to draw attention to herself.	01	02	03	04	05	06	88
J	Having a good time is important to her. She likes to "spoil" herself.	01	02	03	04	05	06	88

. .

¹⁹ Translators should refer to the male version, HF1, for annotations

		Very much like me	Like me	Some- what like me	A little like me	Not like me	Not like me at all	(Don't know)
K	It is important to her to make her own decisions about what she does. She likes to be free and not depend on others.	01	02	03	04	05	06	88
L	It's very important to her to help the people around her. She wants to care for their well-being.	01	02	03	04	05	06	88
M	Being very successful is important to her. She hopes people will recognise her achievements.	01	02	03	04	05	06	88
N	It is important to her that the government ensures her safety against all threats. She wants the state to be strong so it can defend its citizens.	01	02	03	04	05	06	88
0	She looks for adventures and likes to take risks. She wants to have an exciting life.	01	02	03	04	05	06	88
P	It is important to her always to behave properly. She wants to avoid doing anything people would say is wrong.	01	02	03	04	05	06	88
Q	It is important to her to get respect from others. She wants people to do what she says.	01	02	03	04	05	06	88
R	It is important to her to be loyal to her friends. She wants to devote herself to people close to her.	01	02	03	04	05	06	88
S	She strongly believes that people should care for nature. Looking after the environment is important to her.	01	02	03	04	05	06	88
Т	Tradition is important to her. She tries to follow the customs handed down by her religion or her family.	01	02	03	04	05	06	88
U	She seeks every chance she can to have fun. It is important to her to do things that give her pleasure.	01	02	03	04	05	06	88

NOW GO TO QUESTION IF28

ASK ALL

To help us improve our questions in the future, here are some final questions on a range of different topics which are similar to previous ones. Please don't try to remember what you answered before but treat them as if they were completely new questions.

The first few questions focus on people from other countries coming to live in [country].²⁰

IF28 CARD D2 Would you say it is generally bad or good for [country]'s economy that people come to live here from other countries? Please use this card. 21

Bad for the economy				Good for the economy	(Don't Know)
0	1	2	3	4	8

IF29 CARD D3 And, using this card, would you say that [country]'s cultural life is generally undermined or enriched by people coming to live here from other countries?²²

Cultural life undermined				Cultural life enriched	(Don't Know)
0	1	2	3	4	8

CARD D4 Is [country] made a worse or better place to live by people coming to live here from other countries? Please use this card. 23

Worse place to live				Better place to live	(Don't Know)
0	1	2	3	4	8

Similar to introduction before B29

Similar to B32

The next few questions focus on how you feel about yourself and your life²⁴

CARD D5 Using this card, please tell me how interested you would IF31 generally say you are in what you are doing. 25

Not at all interested		Fully ²⁶ interested	(Don't Know)
0	1	2	8

CARD D6 Using this card, please tell me how absorbed²⁷ you would IF32 generally say you are in what you are doing.²⁸

Not at all absorbed		Fully absorbed	(Don't Know)
0	1	2	8

IF33 CARD D7 Using this card, please tell me how enthusiastic you would generally say you are about what you are doing.²⁹

Not at all enthusiastic		Fully enthusiastic	(Don't Know)
0	1	2	8

The last few questions are about how you might have felt or behaved during the past week.³⁰

CARD D8 To what extent did you feel depressed during the past week? 31 IF34

Not at all depressed					Extremely ³² depressed	(Don't Know)
0	1	2	3	4	5	88

²⁴ Similar to introduction before D31

²⁵ Similar to D31

²⁶ 'fully' in the sense of 'an ending point on the scale where nothing can go beyond it. This might be represented also by 'completely', 'extremely', 'absolutely', 'totally', etc. 'absorbed' in the sense of 'focused or involved'

²⁸ Similar to D32

Similar to D33

Similar to introduction before D5

Similar to D5

³² 'extremely' in the sense of 'an ending point on the scale where nothing can go beyond it. This might be represented also by 'completely', 'fully', 'absolutely', 'totally', etc.

CARD D9 To what extent was your sleep restless during the past week? 33

Not at all restless					Extremely restless	(Don't Know)
0	1	2	3	4	5	88

CARD D10 To what extent did you feel lonely during the past week? 34 IF36

Not at all lonely					Extremely lonely	(Don't Know)
0	1	2	3	4	5	88

³³ Similar to D7
34 Similar to D9

ESS document date: 30/04/12



The European Social Survey

SELF-COMPLETION QUESTIONNAIRE S-C-D (Round 6 2012)

RESPONDENT NUMBER:

VERSION NUMBER: S-C-D

NOTE FOR TRANSLATORS:

The questions in Section I are mainly re-formulations of questions already asked in the Main questionnaire. Translators should refer back to the Main questionnaire for annotations and should be careful to be consistent in their translations where the formulation is identical. Questions which are exact repetitions are marked in the footnote as 'Identical to Qx' and teams should use the same translation as in the Main questionnaire. Where questions are similar but not identical, the annotations and translations from the Main questionnaire should still be referred to, to ensure harmonisation where possible (these are marked in the footnote as 'Similar to Qx'). Sometimes there is only a very small amendment such as a change to the scale or to the introduction. For each question the corresponding question number in the Main questionnaire is given in a footnote.

UNDER NO CIRCUMSTANCES SHOULD THE ANNOTATIONS BE INCLUDED IN THE QUESTIONNAIRE

HS₁

MALE RESPONDENTS

Here we briefly describe some people. Please read each description and tick the box on each line that shows how much each person is or is not like you.

How much like you is this person?

		Very much like me	Like me	Some- what like me	A little like me	Not like me	Not like me at all
Α	Thinking up new ideas ¹ and being creative is important to him. He likes to do things in his own original way.	01	02	03	04	05	06
В	It is important to him to be rich. He wants to have a lot of money and expensive things.	01	02	03	04	05	06
С	He thinks it is important that every person in the world should be treated equally. He believes everyone should have equal opportunities in life.	01	02	03	04	05	06
D	It's important to him to show ³ his abilities. He wants people to admire ⁴ what he does.	01	02	03	04	05	06
E	It is important to him to live in secure ⁵ surroundings. He avoids anything that might endanger his safety.	01	02	03	04	05	06
F	He likes surprises and is always looking for new things to do. He thinks it is important to do lots of different things in life ⁶ .	01	02	03	04	05	06
G	He believes that people should do what they're told ⁷ . He thinks people should follow rules ⁸ at all times, even when noone is watching.	01	02	03	04	05	06
Н	It is important to him to listen to people who are different ⁹ from him. Even when he disagrees with them, he still wants to understand them.	01	02	03	04	05	06
I	It is important to him to be humble and modest. He tries not to draw attention to himself.	01	02	03	04	05	06

Having new ideas, with an emphasis on the creative side of having them through generating them himself.

² "Expensive": in the sense of costing a lot rather than their being 'luxury' items.

³ The idea is to show whatever abilities he has, with no assumption that he actually has great abilities. It is important to him to be perceived as being able.

⁴ He wants his actions to be admired, not his person.

⁵ In the sense of the surroundings actually being secure, and not that he <u>feels</u> secure.

⁶ Important for himself (his life) is the focus.

⁷ The idea here is that when someone else tells you what to do in actual interpersonal interaction, (implying also that the person has some authority), you should do it. 8 "Rules" in the sense of 'rules and regulations'.

⁹ "Different" in almost any way. The key idea is that he sees difference/diversity positively and as something worth learning about.

		<u>п</u>	ow much	like you i	s this pe	<u> 18011 ?</u>	
J	Having a good time is important to him. He likes to "spoil" himself.	01	02	03	04	05	06
K	It is important to him to make his own decisions about what he does. He likes to be free and not depend on others.	01	02	03	04	05	06
L	It's very important to him to help the people around him. He wants to care for 12 their well-being.	01	02	03	04	05	06
M	Being very successful is important to him. He hopes people will recognise his achievements.	01	02	03	04	05	06
N	It is important to him that the government ensures 13 his safety against all threats. He wants the state to be strong so it can defend its citizens.	01	02	03	04	05	06
0	He looks for adventures and likes to take risks. He wants to have an exciting 14 life.	01	02	03	04	05	06
Р	It is important to him always to behave properly. He wants to avoid doing anything people would say is wrong.	01	02	03	04	05	06
Q	It is important to him to get ¹⁵ respect from others. He wants people to do what he says.	01	02	03	04	05	06
R	It is important to him to be loyal to his friends. He wants to devote 16 himself to people close to him.	01	02	03	04	05	06
S	He strongly believes that people should care for 17 nature. Looking after the environment is important to him.	01	02	03	04	05	06
Т	Tradition is important to him. He tries to follow the customs handed down by his religion or his family.	01	02		04	05	₀₆
U	He seeks every chance ¹⁸ he can to have fun. It is important to him to do things that give him pleasure.	01	02	03	04	05	

NOW GO TO QUESTION IS28

 10 "Spoil himself": "treat himself" is another idiom. Strongly negative 'self-indulgence' is *not* intended.

¹³ "Ensures" in the sense of 'guarantees'.

¹⁵ Get/have this respect, not <u>deserve</u> respect

In the sense of not to have to depend on people "care for": here in the sense of actively promote their well-being.

^{14 &}quot;Exciting" more in the sense of 'exhilarating' than 'dangerous'.

^{16 &}quot;Devote": is intended to convey deep concern for these people and readiness to invest his time, resources and energy in their welfare.

17 "care for": look after, basically synonymous with 'looking after' in the second sentence.

18 Seeks: active pursuit rather than 'taking every' chance.

HS₂

FEMALE RESPONDENTS¹⁹

Here we briefly describe some people. Please read each description and tick the box on each line that shows how much each person is or is not like you.

How much like you is this person?

		Very much like me	Like me	Some- what like me	A little like me	Not like me	Not like me at all
Α	Thinking up new ideas and being creative is important to her. She likes to do things in her own original way.	01	02	03	04	05	06
В	It is important to her to be rich. She wants to have a lot of money and expensive things.	01	02	03	04	05	06
С	She thinks it is important that every person in the world should be treated equally. She believes everyone should have equal opportunities in life.	01	02	03	04	05	06
D	It's important to her to show her abilities. She wants people to admire what she does.	01	02	03	04	05	06
E	It is important to her to live in secure surroundings. She avoids anything that might endanger her safety.	01	02	03	04	05	06
F	She likes surprises and is always looking for new things to do. She thinks it is important to do lots of different things in life.	01	02	03	04	05	06
G	She believes that people should do what they're told. She thinks people should follow rules at all times, even when no-one is watching.	01	02	03	04	05	06
Н	It is important to her to listen to people who are different from her. Even when she disagrees with them, she still wants to understand them.	01	02	03	04	05	06
I	It is important to her to be humble and modest. She tries not to draw attention to herself.	01	02	03	04	05	06
J	Having a good time is important to her. She likes to "spoil" herself.	01	02	03	04	05	06

¹⁹ Translators: see male version for annotations.

How much like you is this person?

		Very much like me	Like me	Some- what like me	A little like me	Not like me	Not like me at all
K	It is important to her to make her own decisions about what she does. She likes to be free and not depend on others.	01	02	03	04	05	06
L	It's very important to her to help the people around her. She wants to care for their well-being.	01	02	03	04	05	06
M	Being very successful is important to her. She hopes people will recognise her achievements.	01	02	03	04	05	06
N	It is important to her that the government ensures her safety against all threats. She wants the state to be strong so it can defend its citizens.	01	02	03	04	05	06
0	She looks for adventures and likes to take risks. She wants to have an exciting life.	01	02	03	04	05	06
Р	It is important to her always to behave properly. She wants to avoid doing anything people would say is wrong.	01	02	03	04	05	06
Q	It is important to her to get respect from others. She wants people to do what she says.	01	02	03	04	05	06
R	It is important to her to be loyal to her friends. She wants to devote herself to people close to her.	01	02	03	04	05	06
S	She strongly believes that people should care for nature. Looking after the environment is important to her.	01	02	03	04	05	06
T	Tradition is important to her. She tries to follow the customs handed down by her religion or her family.	01	02	03	04	05	06
U	She seeks every chance she can to have fun. It is important to her to do things that give her pleasure.	01	02	03	04	05	06

NOW GO TO QUESTION IS28

EVERYONE SHOULD ANSWER THE QUESTIONS FROM HERE

There are no questions IS1-IS27

To help us improve our questions in the future, here are some final questions on a range of different topics which are similar to previous ones. Please don't try to remember what you answered before but treat them as if they were completely new questions.

The fi	rst few questions foo	cus on people from o	ther countries comin	g to live in [cour	ntry]. ²⁰
IS28	Would you say it is g from other countries?	enerally bad or good f Please tick one box	or [country]'s economy	that people com	e to live here
	nd for the conomy				Good for the economy
	0	1	2	3	4
IS29	Would you say that [country]'s cultural life i countries? Please tick	s generally undermined one box. ²²	d or enriched by p	people coming to
	ıltural life dermined				Cultural life enriched
	0	1	2	3	4
IS30	Is [country] made a v	vorse or better place to ck one box. ²³	o live by people coming	g to live here from	other
Wor	se place to live				Better place to live
	0	1	2	3	4

²⁰ Similar to introduction before B29

²¹ Similar to B32

²² Similar to B33

²³ Similar to B34

The next few questions focus on how you feel about yourself and your life²⁴

IS31	How interested would you generally say you are in what you are doing? Please tick one box. 25								
	Not at all interested	I			i	Fully ²⁶ nterested			
	0			1		2			
IS32	How absorbed	²⁷ would you gene	rally say you	are in what yo	ou are doing? Pleas	e tick one box . ²⁸			
	Not at all absorbed				į.	Fully absorbed			
	0			1		2			
IS33	IS33 How enthusiastic would you generally say you are about what you are doing? Please tick one box. ²⁹								
						Fully athusiastic			
	0			1 2					
The la	st few question	ns are about how	you might h	nave felt or b	ehaved during the	past week. ³⁰			
IS34	To what extent	did you feel depre	essed during	the past weel	<pre><? Please tick one </pre></pre>	box. ³¹			
	t at all ressed					Extremely ³² depressed			
	0	1	2	3	4	5			
²⁴ Similar to introduction before D31 ²⁵ Similar to D31 ²⁶ 'fully' in the sense of 'an ending point on the scale where nothing can go beyond it. This might be represented also by 'completely', 'extremely', 'absolutely', 'totally', etc. ²⁷ 'absorbed' in the sense of 'focused or involved' ²⁸ Similar to D32 ²⁹ Similar to D33 ³⁰ Similar to introduction before D5 ³¹ Similar to D5 ³² 'extremely' in the sense of 'an ending point on the scale where nothing can go beyond it. This might be represented also by 'completely', 'fully', 'absolutely', 'totally', etc.									

⁷

IS35 To what e	xtent was your slee	p restless during	the past week? Ple	ease tick one box	X. ³³			
Not at all restless					Extremely restless			
0	1	2	3	4	5			
IS36 To what e	xtent did you feel lo	onely during the pa	ast week? Please t	cick one box. ³⁴				
Not at all lonely					Extremely lonely			
0	1	2	3	4	5			
PLEASE ENTER TODAY'S DATE: DAY MONTH YEAR USAN TODAY STATES TO THE STA								
THANK YOU VERY MUCH FOR TAKING THE TIME TO COMPLETE THIS								

QUESTIONNAIRE.

PLEASE RETURN IT AS INSTRUCTED.

³³ Similar to D7 34 Similar to D9